



LISTA DE LUCRĂRI

A. Teza (tezele) de doctorat:

A.1. Nastasia, Mariana, *Inseratul biblic – concept, tipologie, funcții textual-discursive. Studii de caz asupra unor texte literare din cultura română veche*. Teză de doctorat (sub tipar).

B. Cărți de specialitate publicate în edituri recunoscute

B.1. Andreas Clemens, *Kleines walachisch-deutsch und deutsch-walachisches Wörterbuch, Buda, 1821*. Ediție de text, studiu filologico-lingvistic și notă asupra ediției de **Mariana Nastasia**, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2017, 432 p., ISBN: 978-606-714-364-5, https://www.editura.uaic.ro/produse/colectii/fontes_traditionis/kleines-walachisch-deutsch-und-deutsch-walachisches-worterbuch-buda-1821-1568/1.

C. Articole/studii publicate în reviste de specialitate de circulație internațională recunoscute sau în reviste de specialitate de circulație națională, recunoscute de CNCSIS

a) indexate Web of Science, Scopus

C.1. (recenzie) Nastasia, Mariana, *Hronograf den începutul lumii. O samă de învățături (Ms. 3517 BAR). Traducere atribuită lui Nicolae Milescu Spătarul*, ediție critică de Mioara Dragomir, 5 volume, Cluj-Napoca, Editura Presa Universitară Clujeană, 2024, 3065 p. (I: 552 p.; II: 580 p.; III: 588 p.; IV: 716 p.; V: 632 p), în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. LXIV, București, 2024, http://alil.academiaromana-is.ro/wp-content/uploads/2024/12/ALIL2024_recenzie-Hronograf.pdf, p. 126–132.

C.2. Nastasia, Mariana, *Procedeele reconstrucției și funcțiile contextuale ale inseratelor biblice în textele românești din epoca veche*, în „Philologica Jassyensia”, an XX, nr. 1(39), 2024, p. 115–124, <https://philologica-jassyensia.ro/revista/?numar=philologica-jassyensia-an-xx-nr-1-39-2024>.

C.3. Nastasia, Mariana, *Topoi bibliques dans la littérature médiévale. Sources et exemplifications*, în “Speech and Context. International Journal of Linguistics, Semiotics and Literary Science”, 1/2024, p. 41–52, https://www.usarb.md/limbaj_/art/nastasia.pdf.

C.4. (traducere) Martin Luther, *Scrisoare deschisă despre traducere*, versiune românească de Eugen Munteanu și **Mariana Nastasia**, cuvânt înainte, note și comentarii de Eugen Munteanu, în „Transilvania”, 3/2017, ISSN: 0255-0539, p. 14–25, https://revistatransilvania.ro/wp-content/uploads/2018/02/02_Eugen_Munteanu.pdf.

C.5. (recenzie) Nastasia, Mariana, *Erfolgreicher Abschluss eines bedeutenden Langzeitprojekts: Monumenta linguae Dacoromanorum*, traducere de Wolfgang Dahmen, în „Romanistik in Geschichte und Gegenwart” 23,1 (2017) © Helmut Buske Verlag, Hamburg, ISSN: 0947-0565, p. 41–54. Versiunea în limba română a acestei recenzii (Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688) a fost publicată în revista “Biblicum Jassyense. Romanian

Journal for Biblical Philology and Hermeneutics”, Iași, nr. 6/2015, p. 93–100, https://www.academia.edu/34182435/Erfolgreicher_Abschluss/.

b) indexate ERIH Plus

C.6. Nastasia, Mariana, *Conceptul de inserat biblic – Definiție. Tipologizare. Exemple*, în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. LXIII, București, 2023, p. 141–154, http://alil.academiaromana-is.ro/wp-content/uploads/2024/01/ALIL_2023_8_Nastasia.pdf.

c) publicate în reviste de specialitate, neindexate, cu ISSN/e-ISSN

C.7. Nastasia, Mariana, *Eugen Munteanu*, în „Scriptor”, nr. 7–8/2024, p. 115–116, <https://editurajunimea.ro/wp-content/uploads/2024/09/scriptor-7-8-2024-web.pdf>.

C.8. (recenzie) Mariana Nastasia: Anca Elisabeta Tatay, Bogdan Andriescu, *Carte românească veche și modernă la Roma, în Biblioteca Apostolică Vaticană (sec. XVII–XIX). Catalog/ Libri romeni antichi e moderni a Roma, nella Biblioteca Apostolica Vaticana (sec. XVII–XIX)*, Catalogo, Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, 2021, 375 p., în “Biblicum Jassyense. Romanian Journal for Biblical Philology and Hermeneutics”, Iași, nr. 9/2022, p. 149–151, https://mld.uaic.ro/BIBLICUM_JASSYENSE9.pdf.

C.9. Nastasia, Mariana, *Locul inseratelor biblice în economia predicilor lui Antim Ivireanul*, în “Biblicum Jassyense. Romanian Journal for Biblical Philology and Hermeneutics”, Volume 8, Iași, 2021, p. 135–143, https://mld.uaic.ro/BIBLICUM_JASSYENSE8.pdf.

C.10. Nastasia, Mariana, *Despre „recunoștința” de lângă noi*, în „Scriptor”, nr. 11–12/2019, ISSN: 2393-0888, p. 135–136, [SCRIPTOR-11-12-2019-t.pdf](https://editurajunimea.ro/SCRIPTOR-11-12-2019-t.pdf) (editurajunimea.ro).

C.11. (traducere) Johann Georg Hamann, *Magii de la Răsărit la Betleem*, prezentare, traducere, note și comentarii de **Mariana Nastasia**, în „Scriptor”, nr. 3–4/2019, ISSN: 2393-0888, p. 38–40, [SCRIPTOR-3-4-2019-C.pdf](https://editurajunimea.ro/SCRIPTOR-3-4-2019-C.pdf) (editurajunimea.ro).

C.12. (recenzie) Nastasia, Mariana, *Portretul filologului la 60 de ani*, recenzie la volumul omagial Catană-Spenchiu, Ana, Repciuc, Ioana (ed.), *Flores Philologiae. Omagiu profesorului Eugen Munteanu la împlinirea vârstei de 60 de ani* (Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași), publicată în revista „Scriptor”, nr. 11–12, Iași, 2015, ISSN: 2393-0888, p. 131–133, [SCRIPTOR-11-12-2015.pdf](https://editurajunimea.ro/SCRIPTOR-11-12-2015.pdf) (editurajunimea.ro).

D. Articole/studii publicate în volumele unor manifestări științifice internaționale recunoscute din țară și din străinătate (cu ISI și/sau BDI)

a) în străinătate

D.1. Tamba, Elena Isabelle, **Nastasia, Mariana**, Clim, Marius-Radu, Bumbu, Tudor, Caruntu-Caraman, Livia, *Les provocations de la numérisation des dictionnaires roumains écrits en alphabet de transition*, rezumatul comunicării, în: *Libro degli abstract, XXXI CILFR*, Congresso internazionale di linguistica e di filologia romanza, XXXI CILFR, Lecce, 30 iunie–5 iulie 2025; <https://conference.unisalento.it/event/3/attachments/39/1221/CILFR2025%20-%20Book%20of%20abstract.pdf>.

D.2. Nastasia, Mariana, *La grammaire et le dictionnaire comme outils de standardisation de la langue roumaine littéraire*, rezumatul comunicării, în: *Libro degli abstract, XXXI CILFR*, Congresso internazionale di linguistica e di filologia romanza, XXXI CILFR, Lecce, 30 iunie – 5 iulie 2025, <https://conference.unisalento.it/event/3/attachments/39/1221/CILFR2025%20-%20Book%20of%20abstract.pdf>.

D.3. Nastasia, Mariana, *Procedee de traducere a numelor proprii din dicționarul lui Andreas Clemens*, rezumatul comunicării, în: *Book of Abstracts of the 1st International Scientific Online Colloquium on Translation and Interpreting Studies*, June 21st 2025, Centrul editorial universitar, Bălți, 2025, https://usarb.md/laborator_mircea_ionita/book-of-abstracts.pdf.

D.4. Nastasia, Mariana, *Andreas Clemens*, Kleines walachisch-deutsch und deutsch-walachisches Wörterbuch. *Notes on the first re-edited dictionary in Romanian culture*, în Alexandra Chiriac, Alina Bruckner, Iulia Elena Zup, Ioan-Augustin Guriță, Ana Catană-Spenchiu, *Re-Configuring Romanian Culture on Its Way Towards Modernity. Romanian Translation Practice in The Age of Enlightenment (1770-1830)*, Hartung Gorre Publishers, Konstanz, 2022, p. 273–286, http://hartung-gorre.de/Chiriac_Bruckner_Zup_edt.htm.

b) în țară

D.5. Nastasia, Mariana, *Elementele germane din lucrarea Kleines walachisch-deutsch und deutsch-walachisches Wörterbuch de Andreas Clemens, Buda, 1821. Partea a II-a*, în Nastasia, Mariana, Tamba, Elena Isabelle (coord.), Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Haja, Gabriela, Manea, Laura, (ed.), *AcadLexi. Actele Colocviului Internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2024, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2024; ISSN 3008-6159, ISSN-L 3008-6159, p. 183–192, <http://www.editura.ubbcluj.ro/www/ro/>.

D.6. Nastasia, Mariana, *Utilizarea Ms. Philippide (1897–1905) la redactarea Dicționarului limbii române, ediția a doua, revizuită și adăugită*, în Nastasia, Mariana, Tamba, Elena Isabelle (coord.), Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Haja, Gabriela, Manea, Laura, (ed.), *AcadLexi. Actele Colocviului Internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2024, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2024; ISSN 3008-6159, ISSN-L 3008-6159, p. 221–233, <http://www.editura.ubbcluj.ro/www/ro/>.

D.7. Nastasia, Mariana, *Funcțiile textual-discursive ale inseratelor biblice în Hronicul vechimei a romano-moldo-vlahilor de Dimitrie Cantemir*, în *Limbă, cultură și identitate românească*. A XXII-a ediție a Simpozionului anual internațional al Institutului de Filologie Română „Alexandru Philippide”, 20–22 septembrie 2023, Ichim, Ofelia (coord.), Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Prisacaru, Ana-Maria, Stroescu, Diana (ed.) Timișoara, Editura Universității de Vest, 2024, 534 p. ISSN 3061-4252, p. 517–524, https://philippide.ro/Arhiva/Volume/Limba%20cultura%202023/39_Nastasia.pdf.

D.8. Dragomir, Mioara, **Nastasia, Mariana**, *Schimbare de paradigmă în evoluția conceptului de ediție critică și editarea de text vechi românesc în era computerului*, în *Limbă, cultură și identitate românească*. A XXII-a ediție a Simpozionului anual internațional al Institutului de Filologie Română „Alexandru Philippide”, 20–22 septembrie 2023, Ichim, Ofelia (coord.), Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Prisacaru, Ana-Maria, Stroescu, Diana (ed.) Timișoara, Editura Universității de Vest, 2024, 534 p. ISSN 3061-4252, p. 119–128, https://philippide.ro/Arhiva/Volume/Limba%20cultura%202023/07_Dragomir.pdf.

D.9. Nastasia, Mariana, *Elementele germane din lucrarea Kleines walachisch-deutsch und deutsch-walachisches Wörterbuch de Andreas Clemens, Buda, 1821*, în Haja, Gabriela, Nastasia, Mariana (coord.), Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Manea, Laura, Tamba, Elena Isabelle, Teodorescu, Claudius (ed.), *Actele Colocviului internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2023, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2023, ISSN: 3008-6159, p. 235–250, https://soliorom.ro/publications/COLEXI_2023.pdf.

D.10. Nastasia, Mariana, *Analiza inseratelor biblice din notele marginale la Psaltirea în versuri a mitropolitului Dosoftei*, în vol. Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Ichim, Ofelia, Munteanu, Maricica, Olariu, Veronica, Prisacaru, Ana-Maria, Stroescu, Diana (ed.), *Interferențe culturale, lingvistice și geopolitice în spațiul românesc*, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2023, ISBN 978-630-327-043-2, p. 167–176, https://philippide.ro/Arhiva/Volume/Interferente%20culturale%202022/15_Nastasia.pdf.

D.11. Nastasia, Mariana, *Étude des insertions bibliques dans l'ouvrage du Métropolit Varlaam, Răspuns împotriva Catihismului calvinesc [Réponse au Catéchisme calviniste]*, în Bibiri, Anca-Diana, Camară, Iosif, Catană-Spenchiu, Ana Veronica, Moruz, Maria, Ungureanu, Mădălina (ed.), *Receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie*. Lucrările Simpozionului Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a XII-a, Iași, 18–20 mai 2023, ISSN 2285-5580, e-ISSN 2821-6415, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2023, p. 211–221, https://mld.uaic.ro/RSS/RSS12_Nastasia.pdf.

D.12. Nastasia, Mariana, *Studiul inseratelor biblice în romanul popular „Alexandria”*, în Eugen Munteanu (coord.), Anca-Diana Bibiri, Iosif Camară, Ana Catană-Spenchiu, Maria Moruz (ed.), *Receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie*. Lucrările Simpozionului Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a XI-a, Iași, 16–18 iunie 2022, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2022, p. 181–189, https://mld.uaic.ro/ReceptareaSf.Scripturi11_Nastasia.pdf.

D.13. Nastasia, Mariana, *Importanța lui Andreas Clemens între creatorii de dicționar și de gramatică de la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea*, în Alina Bursuc, Laura Manea (coord.), Marius-Radu Clim, Mioara Dragomir, Cristina Florescu, Gabriela Haja, Mariana Nastasia, Elena Isabelle Tamba, Cladius Teodorescu (ed.), *Actele Colocviului internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2022, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2022, 230 p.; ISBN: 978-606-37-1702-4, p. 215–221. https://solirom.ro/publications/COLEXI_2022.pdf; <http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/.pdf>.

D.14. Nastasia, Mariana, *Funcții ale inseratelor biblice în scrierile cronicarilor munteni*, în Bălășoiu, Cezar, Mârzea-Vasile, Carmen, Nedelcu, Isabela (ed.), *Limba română – modernitate și continuitate în cercetarea lingvistică. Actele celui de-al XX-lea Colocviu internațional al Departamentului de Lingvistică (București, 20–21 noiembrie 2020)*, Editura Universității din București, 2021, ISBN 978-606-16-1293-2, 2021, p. 371–378, https://www.academia.edu/81572887/Func%C8%9Bii_ale_inseratelor_biblice_%C3%AEn_scrierile_cronicarilor_munteni.

D.15. Nastasia, Mariana, *Funcții ale decupajelor biblice în scrierile cronicarilor moldoveni (The Functions of Scripture Decoupage (sic!) in Works of Moldavian Chroniclers – trad. ed.)*, în “The Proceedings of the International Conference *Communication, Context, Interdisciplinarity*”. Section: Literature, 6, Editura Arhipelag XXI Press, Tîrgu Mureș, 2020, ISBN: 978-606-8624-00-6, p. 206–212, https://www.academia.edu/49878845/Func%C8%9Bii_ale_decupajelor_biblice.

D.16. Nastasia, Mariana, *Preliminarii la o cercetare istorică a inseratelor biblice în literatura română veche*, în „Receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie”, vol. IX, Editura „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2020, ISSN: 2285-5580, p. 127–136, https://mld.uaic.ro/ReceptareaSf.Scripturi9_Nastasia.pdf.

E. Brevete de invenție:

Nu este cazul.

F. Proiecte de cercetare-dezvoltare

a) Proiecte fundamentale ale Academiei Române în cadrul programului *Tezaurul lexical al limbii române*

F.1. 2022 – prezent: *Dicționarul limbii române (DLR). Litera C*, ediția a doua revizuită și adăugită, proiect fundamental al Academiei Române, Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”.

F.2. 2022 – prezent: *CLRE: Corpus lexicografic românesc electronic*, proiect fundamental la Academiei Române, realizat în cadrul Departamentului de lexicologie și lexicografie de la Institutul de Filologie Română „A. Philippide” al Academiei Române – Filiala Iași; Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, <https://clre.soliorom.ro/>.

F.3. 2025 – prezent: *eDTLR. Dicționarul tezaur al limbii române în format electronic*, proiect prioritar al Academiei Române, Institutul de Informatică Teoretică (Iași), în colaborare cu Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”.

b) Proiecte de cercetare obținute pe bază de grant

F.4. Nastasia, Mariana, membru în echipa de implementare a proiectului *Strategii de convergență epistemică și metodologică în cercetarea filologică din România și Republica Moldova (PHILORD)*, finanțat de UEFISCDI, în cadrul competiției „Proiecte de colaborare cu Republica Moldova”, cod PN-IV-P8-8.3-ROMD-2023-0318, pentru perioada 2024–2026. Director de proiect: Florin-Teodor Olariu, <https://philord.philippide.ro/diseminare.html#>.

G. Alte lucrări de cercetare-dezvoltare

G.1. Editarea de volume decurgând din lucrări ale unor simpozioane, colocvii, conferințe, congrese, workshopuri pe teme științifice, organizate în cadru instituțional de către universități, Academia Română, Institutele Academiei Române; editarea de volume colective și de numere tematice ale publicațiilor de specialitate

G.1.1. Nastasia, Mariana, Tamba, Elena Isabelle (coord.), Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Haja, Gabriela, Manea, Laura, (ed.), *AcadLexi. Actele Colocviului Internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2024, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2024; ISSN 3008-6159, ISSN-L 3008-6159, 249 p., <http://www.editura.ubbcluj.ro/www/ro/>.

G.1.2. Haja, Gabriela, Nastasia, Mariana (coord.), Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Manea, Laura, Tamba, Elena Isabelle, Teodorescu, Claudius (ed.), *Actele Colocviului internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2023, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2023, ISSN: 3008-6159, <http://www.editura.ubbcluj.ro/=pdf>.

G.1.3. Nastasia, Mariana, Cazac, Maria-Lucreția (ed.), *Florilegium doctorale. Eugenio Munteanu septuagesimum annum peragenti a discipulis gratitudinis causa offertum*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2023, 520 p., ISBN: 978-606-714-821-3, <https://www.editura.uaic.ro/traditionis/florilegium-doctorale>.

G.1.4. Bursuc, Alina, Manea, Laura (coord.), Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Haja, Gabriela, Nastasia, Mariana, Tamba, Elena Isabelle, Teodorescu, Claudius (ed.), *Actele Colocviului internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2022, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2022, 230 p.; ISBN: 978-606-37-1702-4, <http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/3431.pdf>.

G.1.5. Clim, Marius-Radu, Tamba, Elena Isabelle (coord.), Bursuc, Alina-Mihaela, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Haja, Gabriela, Manea, Laura, Nastasia, Mariana, Teodorescu, Claudius (ed.), *Actele Colocviului internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2020–2021, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2022, 284 p.; ISBN 978-606-37-1471-9, <http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/3188.pdf>.

G.1.6. Munteanu, Eugen (coord.), Catană-Spenchiu, Ana, Gînsac, Ana-Maria, **Nastasia, Mariana**, Ungureanu, Mădălina (ed.), *Receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie*. Lucrările Simpozionului Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a X-a, Iași, 3–5 iunie, 2021, Microsoft Word - 09_Receptarea_X_2020.

G.2. Participarea la elaborarea variantelor digitale ale unor dicționare, enciclopedii, atlase lingvistice, ediții de documente sau de texte de specialitate, arhive (speciale / tematice) de documente

G.2.1. (ediție digitală anastatică) *Dicționarul explicativ al limbii române. DEX*, Academia Republicii Socialiste România, Institutul de Lingvistică din București [Conducătorii lucrării: Ion Coteanu, membru al Academiei Republicii Socialiste România, dr. Luiza Seche, dr. Mircea Seche], București, Editura Academiei Republicii Socialiste România, 1975, ediție anastatică digitală în *CLRE. Corpus lexicografic românesc electronic*, realizat în cadrul Departamentului de lexicologie și lexicografie de la Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași, de: Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Haja, Gabriela, Manea, Laura, **Nastasia, Mariana**, Tamba, Elena Isabelle (coord.), Teodorescu, Claudiu-Marian, 2023–2024, <https://dex1.solirom.ro/>.

G.2.2. (ediție digitală anastatică) *DL. Dicționarul limbii române literare contemporane*. Academia Republicii Populare Române. Sub direcția prof. univ. Macrea, Dimitrie și acad. Petrovici, Emil. Vol. I–IV. [București], Editura Academiei Republicii Populare Române. IV: (S–Z), 1958, 781 p., ediție digitală anastatică publicată în *CLRE. Corpus lexicografic românesc electronic*, realizat în cadrul Departamentului de lexicologie și lexicografie de la Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași, de: Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Haja, Gabriela, Manea, Laura, **Nastasia, Mariana**, Tamba, Elena Isabelle (coord.), Teodorescu, Claudiu-Marian, 2022–2023, <https://dl.solirom.ro/>.

G.2.3. (ediție digitală anastatică) *DM. Dicționarul limbii române moderne*. Academia Republicii Populare Române. Institutul de Lingvistică din București. [Sub direcția prof. univ. Macrea, D.]. [București], Editura Academiei Republicii Populare Române, 1958, 960 p., ediție digitală anastatică publicată în *CLRE. Corpus lexicografic românesc electronic*, realizat în cadrul Departamentului de lexicologie și lexicografie de la Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași, de: Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Haja, Gabriela, Manea, Laura, **Nastasia, Mariana**, Tamba, Elena Isabelle (coord.), Teodorescu, Claudiu-Marian, 2022–2023, <https://dm.solirom.ro/>.

G.2.4. (ediție digitală anastatică) *Dicționarul limbii române*, ediția I (publicată sub egida Academiei Române între 1913–1948 și 1965–2010), Academia Română, ediție digitală anastatică publicată în mai 2023 în *CLRE. Corpus lexicografic românesc electronic*, realizat în cadrul Departamentului de lexicologie și lexicografie de la Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași, de: Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Haja, Gabriela, Manea, Laura, **Nastasia, Mariana**, Tamba, Elena Isabelle (coord.), Teodorescu, Claudiu-Marian, 2022, <https://dlr1.solirom.ro/>.

G.2.5. CLRE: *CLRE. Corpus lexicografic românesc electronic*, realizat în cadrul Departamentului de lexicologie și lexicografie de la Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide” al Academiei Române - Filiala Iași, de: Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Haja, Gabriela, Manea, Laura, **Nastasia, Mariana**, Tamba, Elena Isabelle (coord.), Teodorescu, Claudiu-Marian, 2021–, <https://clre.solirom.ro/>.

G.3. Articol publicat într-un volum colectiv, omagial

G.3.1. Nastasia, Mariana, *Studiul inseratelor biblice în predosloviile din Psaltirea în versuri – creație literară bazată pe textul sacru – și Dumnezăiasca Liturghie, Parimiile preste ani și Viața și petrecerea svinților – traduceri ale mitropolitului Dosoftei*, în Nastasia, Mariana, Cazac, Maria-Lucreția (ed.), *Florilegium doctorale. Eugenio Munteanu septuagesimum annum peragenti a discipulis gratitudinis causa offertum*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2023, p. 430–440, <https://www.editura.uaic.ro/produse/editura/carti-in-pregatire/florilegium-doctorale-eugenio-munteanu-septuagesimum-annum-peragenti-a-discipulis-gratitudinis-causa-offertum-1980/0>.

G.4. Comunicări prezentate la manifestări științifice (conferințe, congrese, simpozioane, colocvii, workshopuri etc.) cu comitete științifice sau sistem de selecție peer-review, în străinătate (a) sau în țară (b)

a) în străinătate

G.4.1. Nastasia, Mariana, *La grammaire et le dictionnaire comme outils de standardisation de la langue roumaine littéraire*, la a XXXI-a ediție a Congresului Internațional de Lingvistică și Filologie Romanică (CILFR 2025 – Lecce; <https://conference.unisalento.it/event/3/>), 30 iunie–5 iulie 2025, Universitatea Del Salento, Lecce, Italia. Programul conferinței poate fi consultat [aici](#).

G.4.2. Tamba, Elena Isabelle, **Nastasia, Mariana**, Clim, Marius-Radu, Bumbu, Tudor, Caruntu-Caraman, Livia, *Les provocations de la numérisation des dictionnaires roumains écrits en alphabet de transition*, la a XXXI-a ediție a Congresului Internațional de Lingvistică și Filologie Romanică (CILFR 2025 – Lecce; <https://conference.unisalento.it/event/3/>), 30 iunie – 5 iulie 2025, Universitatea Del Salento, Lecce, Italia, Programul conferinței poate fi consultat [aici](#).

G.4.3. Nastasia, Mariana, *Procedee de traducere a numelor proprii din dicționarul lui Andreas Clemens*, comunicare prezentată la „1st International Scientific Online Colloquium on Translation and Interpreting Studies”, Bălți, 21 iunie 2025. Programul conferinței poate fi consultat [aici](#).

G.4.4. Tamba, Elena Isabelle, Clim, Marius-Radu, **Nastasia, Mariana**, *Pași în digitalizarea resurselor filologice pentru limbă*, în 21 noiembrie 2024, la Masa rotundă „Ana Vulpe – popas aniversar”, organizată de Institutul de Filologie Română „Bogdan Petriceicu-Hasdeu”, Universitatea de Stat a Moldovei din Chișinău Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.5. Tamba, Elena Isabelle, Vulpe, Ana, Clim, Marius-Radu, **Nastasia, Mariana**, Teodorescu, Claudius, Bumbu, Tudor, Botnaru, Căruntu-Caraman, Livia, Liliana, Caterev, Cristina, *Premise pentru digitalizarea dicționarilor în alfabet de tranziție. Studiu de caz – ediție critică digitală a lucrării lui Theodor Stamati, Disionăraș românesc de cuvinte tehnice și altele greu de înțeles (1851)*, la Conferința internațională „Filologia modernă: realizări și perspective în context european” (ediția a XVIII-a), organizată de Institutul de Filologie Română „Bogdan Petriceicu-Hasdeu” al Universității de Stat din Moldova, Chișinău, 10–11 octombrie 2024, Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.6. Nastasia, Mariana, *Inseratele biblice în Divanul lui Cantemir. Clasificare și analiză*, comunicare orală la Internationales Studierendekolloquium „Perspektiven auf Rumänien und die Moldau”, organizat de Universitatea din Jena, Germania, 19–20 februarie 2021 (online). Lista participanților poate fi consultată [aici](#).

b) în țară

G.4.7. Nastasia, Mariana, *Tainele cărților vechi*, prelegere susținută în cadrul programului „Academia Altfel”, la Liceul Teoretic Eviss, 20 octombrie 2025.

G.4.8. Nastasia, Mariana, *Să scriem ca la carte! Introducere în scrierea academică*, prelegere-atelier susținută în cadrul programului „Academia Altfel”, la Liceul Teoretic Eviss, 20 octombrie 2025.

G.4.9. Nastasia, Mariana, *Observații asupra derivatelor din lucrarea lui Theodor Stamati, Disionăraș românesc de cuvinte tehnice și altele greu de înțeles (1851)*, comunicare prezentată la Simpozionul internațional al Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași, ediția a XXIV-a, 8–10 octombrie 2025. Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.10. Nastasia, Mariana, *Prezența termenilor astronomici în dicționarele românești din secolul al XIX-lea*, comunicare prezentată la Simpozionul internațional al Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași, ediția a XXIV-a, 8–10 octombrie 2025. Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.11. Nastasia, Mariana, *Prezența elementelor de sorginte biblică în vechile descântece românești*, comunicare prezentată la Simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a XIV-a, Iași, 5–6 iunie 2025. Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.12. Nastasia, Mariana *Like, comment și ChatGPT – mai avem nevoie de gramatici și dicționare?*, la Liceul Teoretic „Miron Costin”, Iași, prelegere susținută în cadrul programului „Academia Altfel”, în data de 29 mai 2025 (în parteneriat cu Biblioteca Județeană „Gh. Asachi”). Pagina evenimentului poate fi accesată [aici](#).

G.4.13. Nastasia, Mariana, *Inventarul numelor proprii din Kleines walachisch-deutsch und deutsch-walachisches Wörterbuch de Andreas Clemens*, comunicare prezentată la colocviul cu participare internațională „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”, ediția a XIV-a, Iași, 15–16 mai 2025. Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.14. Nastasia, Mariana, Tamba, Elena-Isabelle, *Contribuția lui T. Stamati la dezvoltarea lexicografiei românești*, comunicare prezentată la colocviul cu participare internațională „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”, ediția a XIV-a, Iași, 15–16 mai 2025. Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.15. Nastasia, Mariana, *Modalități de transmitere a conținutului biblic în Evul Mediu*, prelegere susținută în cadrul Serilor de filologie și hermeneutică biblică, organizate de Centrul de Studii Biblico-Filologice „Monumenta linguae Dacoromanorum” și Asociația de Filologie și Hermeneutică Biblică din România, 13 martie 2025. Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.16. Nastasia, Mariana, *Reprezentările picturale și grafice – forme de transmitere a conținutului biblic în Evul Mediu*, comunicare la Conferința „Text și imagine în cartea românească veche. Confluente europene”, organizată în cadrul Zilelor Academice Clujene, Cluj-Napoca, 15 noiembrie 2024. Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.17. Căruntu-Caraman, Livia, Tamba, Elena Isabelle, Vulpe, Ana, Clim, Marius-Radu, **Nastasia, Mariana**, Teodorescu, Claudius, Bumbu, Tudor, Botnaru, Liliana, Caterev, Cristina, *Provocările digitalizării lucrărilor lexicografice în alfabet de tranziție (Theodor Stamati, Disionăraș românesc de cuvinte tehnice și altele greu de înțeles, 1851)*, în cadrul Conferinței de închidere a proiectului „Soluții digitale inteligente pentru cercetarea și diseminarea literaturii române vechi și premoderne” – INTELLIV, Academia Română, București, 15 noiembrie 2024, Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.18. Tamba, Elena Isabelle, Vulpe, Ana, Clim, Marius-Radu, **Nastasia, Mariana**, Teodorescu, Claudius, Bumbu, Tudor, Botnaru, Căruntu-Caraman, Livia, Liliana, Caterev, Cristina, *Preliminarii la realizarea unei ediții critice digitale a lucrării lui Theodor Stamati, Disionăraș românesc de cuvinte tehnice și altele greu de înțeles (1851) în proiectul PHILORD*, la Simpozionul Internațional anual al Institutului de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași, Iași, 16–18 octombrie 2024, Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.19. Nastasia, Mariana, *Alexandru Philippide – portretul din scrisori*, la Simpozionul Internațional anual al Institutului de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași, Iași, 16–18 octombrie 2024, Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.20. Tamba, Elena Isabelle, Vulpe, Ana, Clim, Marius-Radu, **Nastasia, Mariana**, Teodorescu, Claudius, Bumbu, Tudor, Căruntu-Caraman, Livia, Botnaru, Liliana, Caterev, Cristina, *Din atelierul de lucru al pregătirii unei ediții critice digitale – Theodor Stamati, Disionăraș românesc de cuvinte tehnice și altele greu de înțeles (1851)*, comunicare prezentată la al XXI-lea Simpozion Internațional de Dialectologie, organizat de Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”, Cluj-Napoca, 5–6 septembrie 2024. Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.21. Nastasia, Mariana, *Editarea critică a unui dicționar*, comunicare prezentată în cadrul atelierului de lucru al proiectului „Strategii de convergență epistemică și metodologică în cercetarea filologică din România și Republica Moldova”, (codul proiectului: PN-IV-P8-8.3-ROMD-2023-0318; director de proiect: dr. Florin-Teodor Olariu), Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași, 29 august 2024.

G.4.22. Nastasia, Mariana, *Funcțiile textual-discursive ale inseratelor biblice în Viața și petrecerea svinților (1682–1686) a mitropolitului Dosoftei*, la Simpozionul Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a XIII-a, 30 mai –1 iunie 2024. Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.23. Nastasia, Mariana, *Elementele germane din lucrarea Kleines walachisch-deutsch und deutsch-walachisches Wörterbuch de Andreas Clemens, Buda, 1821. Partea a II-a*, la Colocviul cu participare internațională „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării. AcadLexi. 2024”, ediția a XIII-a, organizat de Departamentul de lexicologie și lexicografie de la Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași, în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”, 3–4 iunie 2024. Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.24. Nastasia, Mariana, *Utilizarea Ms. Philippide (1897–1905) la redactarea Dicționarului limbii române, ediția a doua, revizuită și adăugită*, la Colocviul cu participare internațională „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării. AcadLexi. 2024”, ediția a XIII-a, organizat de Departamentul de lexicologie și lexicografie de la Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași, în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”, 3–4 iunie 2024. Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.25. Dragomir, Mioara, **Nastasia, Mariana**, *Schimbare de paradigmă în evoluția conceptului de ediție critică și în editarea de text vechi românesc în era computerului*, comunicare orală susținută în cadrul Simpozionului Internațional anual al Institutului de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași. Limbă, cultură și identitate românească, Iași, 20–22 septembrie 2023, programul simpozionului poate fi consultat [aici](#).

G.4.26. Nastasia, Mariana, *Funcțiile textual-discursive ale inseratelor biblice în Hronicul vechimei a romano-moldo-vlahilor de Dimitrie Cantemir*, comunicare orală susținută în cadrul Simpozionului Internațional anual al Institutului de Filologie Română „Alexandru Philippide”,

Academia Română, Filiala Iași. Limbă, cultură și identitate românească, Iași, 20–22 septembrie 2023, programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.27. Nastasia, Mariana, *Elementele germane din Kleines walachisch-deutsch und deutsch-walachisches Wörterbuch de Andreas Clemens, Buda, 1821*, comunicare orală susținută la Colocviul internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”, organizat de Departamentul de lexicologie și lexicografie de la Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, Filiala Iași și Asociația Culturală „A. Philippide” din Iași, desfășurat online, în perioada 25–26 mai 2023, programul colocviului poate fi consultat [aici](#).

G.4.28. Nastasia, Mariana, *Studiul inseratelor biblice în scrierea mitropolitului Varlaam, Răspuns împotriva Catihismusului calvinesc*, comunicare orală susținută la Simpozionul Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, organizat de Centrul de Studii Biblico-Filologice „Monumenta linguae Dacoromanorum” împreună cu Asociația de Filologie și Hermeneutică Biblică din România, desfășurat la Iași, în perioada 18–20 mai 2023, programul simpozionului poate fi consultat [aici](#).

G.4.29. Tamba, Elena Isabelle, **Nastasia, Mariana**, *Universul dicționarilor*, prelegere susținută în cadrul programului „Academia Altfel”, la Liceul Teoretic „Varlaam Mitropolitul”, aprilie 2023.

G.4.30. Dragomir, Mioara, **Nastasia, Mariana**, *Retrospectivă și perspectivă în editarea textelor românești vechi*, comunicare orală susținută în cadrul atelierului *Lecturi tehnice. Critică de text, critică de ediție*, organizat de Institutul de Istorie „A. D. Xenopol”, Institutul de Filologie Română „Al. Philippide”, Universitatea „Al. I. Cuza” Iași, 24–25 noiembrie 2022, Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.31. Nastasia, Mariana, *Analiza inseratelor biblice în notele marginale la Psaltirea în versuri a mitropolitului Dosoftei*, comunicare orală în cadrul Simpozionului Internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, „Interferențe culturale, lingvistice și geopolitice în spațiul românesc”, Iași, 21–23 septembrie 2022. Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.32. Nastasia, Mariana, *Situația inseratelor biblice în romanul popular „Archirie și Anadan”*, conferință susținută în cadrul Serilor de filologie și hermeneutică biblică, organizate de Centrul de Studii Biblico-Filologice „Monumenta linguae Dacoromanorum” și Asociația de Filologie și Hermeneutică Biblică din România, 30 iunie 2022. Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.33. Nastasia, Mariana, *Situația inseratelor biblice în cărțile populare*, comunicare orală la Simpozionul Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, organizat de Centrul de Studii Biblico-Filologice „Monumenta linguae Dacoromanorum” și Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 16–18 iunie 2022 (online). Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.34. Nastasia, Mariana, *Importanța lui Andreas Clemens între creatorii de dicționar și de gramatică de la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea*, comunicare orală la Colocviul Internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”, organizat de Departamentul de Lexicologie – Lexicografie al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, Academia Română – Filiala Iași, Iași, 26–27 mai 2022 (online). Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.35. Nastasia, Mariana, *Andreas Clemens, Kleines Walachisch-Deutsch und Deutsch-Walachisches Wörterbuch. Date despre primul dicționar din spațiul românesc care se reeditează / Andreas Clemens, Kleines Walachisch-Deutsch und Deutsch-Walachisches Wörterbuch. Notes on the first re-edited dictionary in Romanian culture*, comunicare orală la Conferința Internațională “Re-Configuring ‘Central’ Europe in Its Way towards Modernity.

Language, Knowledge and Ideology Transfer through Translations of Secular Texts in Pre-Modern Times (1780-1830)”, organizată de Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 5–6 noiembrie 2021 (online).

G.4.36. Nastasia, Mariana, *Învățăturile lui Neagoe Basarab și Ceasornicul domnilor – reflectări ale tradiției în textul parenetic din perspectiva problematicei inseratului biblic*, comunicare orală la Simpozionul Internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, 22–24 septembrie 2021 (online). Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.37. Nastasia, Mariana, *Jurare in verba magistri. Marginalii la traducerea în limba română a volumului al II-lea din «Geschichte der Sprachphilosophie»*, comunicare orală la Sesiunea comemorativă «Eugeniu Coșeriu – 100 de ani de la naștere» (Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, Academia Română, filiala Iași), Iași, 27 iulie 2021 (online). Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.38. Nastasia, Mariana, *Locul inseratelor biblice în economia predicilor lui Antim Ivireanul*, comunicare orală la Simpozionul Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, organizat de Centrul de Studii Biblico-Filologice „Monumenta linguae Dacoromanorum” și Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 3–5 iunie 2021 (online). Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.39. Nastasia, Mariana, *Inseratele biblice în textele lui Dimitrie Cantemir*, conferință în cadrul Serilor de filologie și hermeneutică biblică, organizate lunar de Centrul de Studii Biblico-Filologice „Monumenta linguae Dacoromanorum” și Asociația de Filologie și Hermeneutică Biblică din România, Iași, 13 aprilie, 2021 (online). Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.40. Nastasia, Mariana, *Funcții ale decupajelor biblice în scrierile cronicarilor munteni*, comunicare orală la Colocviul Internațional al Departamentului de Lingvistică, Universitatea din București, 20–21 noiembrie, 2020 (online).

G.4.41. Nastasia, Mariana, *Funcții ale decupajelor scripturistice în scrierile cronicarilor moldoveni*, comunicare orală la Internațional Scientific Conference “Communication, Context, Interdisciplinarity”, organizat de Institutul de Studii Interculturale Alpha, în parteneriat cu Universitatea „Dimitrie Cantemir”, Tîrgu Mureș, 24–25 octombrie, 2020.

G.4.42. Nastasia, Mariana, *O tipologie a inseratelor biblice. Aspecte teoretico-metodologice*, comunicare orală la Conferința Națională a Doctoranzilor din Consorțiul „Universitaria”, organizată de Universitatea din București, București, 26–27 septembrie 2019.

G.4.43. Nastasia, Mariana, *Preliminarii la o cercetare istorică a inseratelor biblice în literatura română veche*, comunicare orală la Simpozionul Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, organizat de Centrul de Studii Biblico-Filologice „Monumenta linguae Dacoromanorum” și Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 9–11 mai 2019. Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.44. Nastasia, Mariana, *Martin Luther, Ein Sendbrief vom Dolmetschen. Traducerea biblică - între dogmă și inovație*, comunicare orală la Simpozionul Internațional „Explorări în tradiția biblică românească, cu lucrarea , organizat de Centrul de Studii Biblico-Filologice „Monumenta linguae Dacoromanorum” și Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 29–31 octombrie 2016. Programul poate fi consultat [aici](#).

G.4.45. Nastasia, Mariana, *Elemente de discurs repetat în publicistica eminesciană*, comunicare orală la Colocviul Studentesc „Mihai Eminescu”, organizat de Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, mai 2016.

G.4.46. Nastasia, Mariana, *Întâlniri ale antropologiei blagiene cu lingvistica integrală*, comunicare orală la Colocviul Studentesc „Lucian Blaga”, organizat de Universitatea „Lucian Blaga”, Sibiu, octombrie 2015.

G.5. Activitate editorială

Din ianuarie 2024, membru în colegiul de redacție al Buletinului Institutului de Filologie Română „Alexandru Philippide”, <https://www.philippide.ro/buletin.html>.

G.6. Premii și distincții academice oferite de universități, institute de cercetare, academii, uniuni de creație, asociații profesionale

G.6.1. Premiul de Excelență oferit de Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași „pentru performanțele academice deosebite obținute pe parcursul anului universitar 2022–2023”.

G.6.2. Premiul din partea Universității „Alexandru Ioan Cuza” pentru merite deosebite în perioada studiilor de masterat, octombrie 2018.

G.7. Citări și mențiuni bibliografice

G.7.1. Nastasia, Mariana, *Inseratul biblic – concept, tipologie, funcții textual-discursive. Studii de caz asupra unor texte literare din cultura română veche*. Teză de doctorat (sub tipar).

1. mențiune bibliografică (la p. 548) în: *Hronograf den începutul lumii. O samă de învățături (Ms. 3517 BAR)*, traducere atribuită lui Nicolae Milescu Spătarul, ediție critică de Mioara Dragomir, 5 volume, Cluj-Napoca, Editura Presa Universitară Clujeană, 2024, volumul I: 552 p.

G.7.2. Nastasia, Mariana, *Conceptul de inserat biblic – Definiție. Tipologizare. Exemple*, în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. LXIII, București, 2023, p. 141–154.

2. mențiune bibliografică (la p. 73) în: Doroga, Jason, Prantil, Katy, Imhoff, Brian, Korfhagen, David, *Comparative Romance Linguistics Bibliographies*, UC Berkeley: Research Center for Romance Studies, Volume 71 (2023), 2024, [qt87h4d2fh.pdf](https://escholarship.org/uc/item/qt87h4d2fh.pdf).

G.7.3. Bursuc, Alina-Mihaela, Manea, Laura (coord.), Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Haja, Gabriela, Nastasia, Mariana, Tamba, Elena Isabelle, Teodorescu, Claudius (ed.), *Actele Colocviului internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2022, (2022).

3. mențiune bibliografică (la p. 25) în: Doroga, Jason, Imhoff, Brian, Limerick, Philip P., *Comparative Romance Linguistics Bibliographies*, UC Berkeley: Research Center for Romance Studies, Volume 70 (2022), 2023. <https://escholarship.org/uc/item/18c0z1r7>.

4. mențiune bibliografică (la p. 222) în: Sterian, Florin, *Bibliografia românească de lingvistică* (BRL, 65, 2023), în „Limba română”, București, ISSN 0024-3523, Anul LXXII, nr. 2, 2023, p. 171–324, [LR-2_2023.pdf](https://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/3188.pdf).

G.7.4. Clim, Marius-Radu și Tamba, Elena Isabelle (coord.); Bursuc, Alina-Mihaela, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Haja, Gabriela, Manea, Laura, Nastasia, Mariana, Teodorescu, Claudius (ed.), *Actele Colocviului internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2020–2021, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2022, <http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/3188.pdf>:

5. mențiune bibliografică (la p. 222) în: Sterian, Florin, *Bibliografia românească de lingvistică* (BRL, 65, 2023), în „Limba română”, București, ISSN 0024-3523, Anul LXXII, nr. 2, 2023, p. 171–324, [LR-2_2023.pdf](https://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/3188.pdf).

6. mențiune bibliografică la Doroga, J., Imhoff, B., & Limerick, P.P., *Comparative Romance Linguistics Bibliographies Volume 70 (2022)*. UC Berkeley: Research Center for Romance Studies. 2023, Retrieved from <https://escholarship.org/uc/item/18c0z1r7>.

G.7.5. Nastasia, Mariana, *Importanța lui Andreas Clemens între creatorii de dicționar și de gramatică de la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea*, în vol. Bursuc,

Alina-Mihaela, Manea, Laura (coord.), Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Haja, Gabriela, Nastasia, Mariana, Tamba, Elena Isabelle, Teodorescu, Claudius (ed.), *Actele Colocviului internațional «Lexicografia academică românească. Provocările informatizării»*. 2022, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2022, p. 215–221. <http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/3431.pdf>.

7. mențiune bibliografică Doroga, J., Imhoff, B., & Limerick, P.P., *Comparative Romance Linguistics Bibliographies* Volume 70 (2022). UC Berkeley: Research Center for Romance Studies. 2023, <https://escholarship.org/uc/item/18c0z1r7>.

8. mențiune bibliografică (la p. 202) în: Sterian, Florin, *Bibliografia românească de lingvistică* (BRL, 65, 2023), în „Limba română”, București, ISSN 0024-3523, Anul LXXII, nr. 2, 2023, p. 171–324, [LR-2_2023.pdf](https://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/3431.pdf).

G.7.6. CLRE. Corpus lexicografic românesc electronic; <https://clre.solirom.ro/>.

9. citare (la p. 124): Ciocoiu, Călina-Georgiana, *DLR – posibil corpus gold pentru limba română*, în vol. Haja, Gabriela, Nastasia, Mariana (coord.), Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Manea, Laura, Tamba, Elena Isabelle Teodorescu, Claudius (ed.), *Actele Colocviului internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2023, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2023, ISSN: 3008-6159. <http://www.editura.ubbcluj.ro/php/download.php?f=3880&ex=pdf>

10. citare (la p. 219): Macovei, Crina-Ancuța, *Elemente de jargon în publicitatea românească contemporană*, în vol. Haja, Gabriela, Nastasia, Mariana (coord.), Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Manea, Laura, Tamba, Elena Isabelle Teodorescu, Claudius (ed.), *Actele Colocviului internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2023, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2023, ISSN: 3008-6159. <http://www.editura.ubbcluj.ro/php/download.php?f=3880&ex=pdf>.

G.7.7. DA = Academia Română, Dicționarul limbii române [DA] (1913–1949), coord. Sextil Pușcariu, întocmit și publicat după îndemnul și cu cheltuiala Maiestății Sale Regelui Carol I, București, Tipografia Ziarului „Universul”, 1940, în ediția anastatică digitală, <https://dlr1.solirom.ro/>.

11. citare pentru ediția anastatică digitală <https://dlr1.solirom.ro/> (la p. 119, 124) în Ciocoiu, Călina-Georgiana, *Fundamentele corpusului gold pentru limba română*, în vol. Haja, Gabriela, Nastasia, Mariana (coord.), Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Manea, Laura, Tamba, Elena Isabelle, Teodorescu, Claudius (ed.), *Actele Colocviului internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2023, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2023. https://solirom.ro/publications/COLEXI_2023.pdf.

12. citare pentru ediția anastatică digitală <https://dlr1.solirom.ro/> în Macovei, Crina-Ancuța, *Elemente de jargon în publicitatea românească contemporană*, în vol. Haja, Gabriela, Nastasia, Mariana (coord.), Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Manea, Laura, Tamba, Elena Isabelle, Teodorescu, Claudius (ed.), *Actele Colocviului internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2023, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2023. https://solirom.ro/publications/COLEXI_2023.pdf.

G.7.8. DLR serie nouă (redactori responsabili Iordan, Iorgu, Graur, Alexandru, Coteanu, Ion, Sala, Marius, Mihăilă, Gheorghe, în ediția anastatică digitală <https://dlr1.solirom.ro/>)

13. citare (la p. 195): Macovei, Crina-Ancuța, *Strategii persuasive ale cuvântului în discursul publicitar românesc actual. Eufemismul*, în vol. Bursuc, Alina-Mihaela, Manea,

Laura (coord.), Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Haja, Gabriela, Nastasia, Mariana, Tamba, Elena Isabelle, Teodorescu, Claudius (ed.), *Actele Colocviului internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2022, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2022. <http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/3431.pdf>.

14. citare pentru ediția anastatică digitală <https://dlr1.solirom.ro/> (la p. 124) în Ciocoiu, Călina-Georgiana, *Fundamentele corpusului gold pentru limba română*, în vol. Haja, Gabriela, Nastasia, Mariana (coord.), Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Manea, Laura, Tamba, Elena Isabelle, Teodorescu, Claudius (ed.), *Actele Colocviului internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2023, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2023. https://solirom.ro/publications/COLEXI_2023.pdf.

15. citare pentru ediția anastatică digitală <https://dlr1.solirom.ro/> (la p. 219) în Macovei, Crina-Ancuța, *Elemente de jargon în publicitatea românească contemporană*, în vol. Haja, Gabriela, Nastasia, Mariana (coord.), Bursuc, Alina-Mihaela, Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Manea, Laura, Tamba, Elena Isabelle, Teodorescu, Claudius (ed.), *Actele Colocviului internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”*. 2023, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2023. https://solirom.ro/publications/COLEXI_2023.pdf.

G.7.9. Nastasia, Mariana, *Funcții ale inseratelor biblice în scrierile cronicarilor români* (sic!) în vol. *Omagiu Ioana Valentina Murăruș și Emil Ionescu*, 2021, p. 371–377 [Engl. Ab.].

16. mențiune bibliografică (la p. 390) în: Sterian, Florin, *Bibliografia românească de lingvistică* (BRL, 64, 2022), în „Limba română”, București, ISSN 0024-3523, Anul LXXI, nr. 3–4, 2022, p. 327–503, <https://lingv.ro/wp-content/uploads/2023/09/LR-3-4-2022.pdf>.

G.7.10. Nastasia, Mariana, *Funcții ale inseratelor biblice în scrierile cronicarilor munteni*, în Bălășoiu, Cezar, Mârzea-Vasile, Carmen, Nedelcu, Isabela (ed.), *Limba română – modernitate și continuitate în cercetarea lingvistică*. Actele celui de al XX-lea Colocviu Internațional al Departamentului de Lingvistică (București, 20–21 noiembrie 2020), Editura Universității din București, 2021, p. 371–378.

17. mențiune bibliografică (la p. 83) în: Doroga, J., Imhoff, B., Tejedo-Herrero, F., *Comparative Romance Linguistics Bibliographies* Volume 69 (2021). UC Berkeley: Research Center for Romance Studies. 2022, [qt3c26t18q.pdf](https://doi.org/10.1017/9781017011814.003).

G.7.11. Nastasia, Mariana, *Preliminarii la o cercetare istorică a inseratelor biblice în literatura română veche*, în Munteanu, Eugen (coord.), Bibiri, Anca-Diana, Camară, Iosif, Catană-Spenchiu, Ana, Moruz, Maria (ed.), *Receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie*, vol. IX, Iași, Editura „Alexandru Ioan Cuza”, 2020, ISSN: 2285-5580, p. 127–136.

18. citare în Dulgheru, Claudiu-George, *O analiză preliminară asupra situației inseratelor biblice în Filocalia de la Neamț (Ms. 1455 BAR)*, în vol. Eugen Munteanu (coord.), Bibiri, Anca-Diana, Camară, Iosif, Catană-Spenchiu, Ana, Moruz, Maria (ed.), *Receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie*. Lucrările Simpozionului Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, vol. XI, Iași, Editura „Alexandru Ioan Cuza”, 2022, p. 138–149.

G.7.12. Nastasia, Mariana, *Funcții ale decupajelor biblice în scrierile cronicarilor moldoveni* (*The Functions of Scripture Decoupage* (sic!) in *Works of Moldavian Chroniclers* – trad. ed.), în “The Proceedings of the International Conference Communication, Context, Interdisciplinarity”. Section: Literature, 6, Editura Arhipelag XXI Press, Tîrgu Mureș, 2020, ISBN: 978-606-8624-00-6, p. 206–212.

- 19. citare** (p. 140) în Dulgheru, Claudiu-George, *O analiză preliminară asupra situației inseratelor biblice în Filocalia de la Neamț (Ms. 1455 BAR)*, în vol. Munteanu, Eugen (coord.), Bibiri, Anca-Diana, Camară, Iosif, Catană-Spenchiu, Ana, Moruz, Maria (ed.), *Receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie*. Lucrările Simpozionului Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, vol. XI, Editura „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2022, p. 138–149.
- G.7.13.** Nastasia, Mariana, Andreas Clemens, *Kleines walachisch-deutsch und deutsch-walachisches Wörterbuch, Buda, 1821*. Ediție de text, studiu filologico-lingvistic și notă asupra ediției de, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017, 432 p., ISBN: 978-606-714-364-5.
- 20. mențiune bibliografică** (p. X) în Ion Giurgea, Cristian Moroianu (coord.) *et al.*, *Dicționarul etimologic al limbii române (DELR)*. Volumul I. Partea a 2-a. Litera B. Serie nouă. București, Academia Română / Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti” / Editura Academiei Române, 2024, XII + 469 p., ISBN 978-973-27-3835-1.
- 21. mențiune bibliografică** (p. 157) în Manea, Laura, *Câteva aspecte legate de redactarea cuvântului Eclipsă*, în vol. Bursuc, Alina-Mihaela, Manea, Laura (coord.), Clim, Marius-Radu, Dragomir, Mioara, Florescu, Cristina, Haja, Gabriela, Nastasia, Mariana, Tamba, Elena Isabelle, Teodorescu, Claudius (ed.), *Actele Colocviului internațional «Lexicografia academică românească. Provocările informatizării»*. 2022, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2022, p. 141-160.
- 22. mențiune bibliografică** (la p. 93) și citare (p. 87, 89), în: Minuț, Ana-Maria, Lihaciu, Ion, *Deutsch-rumänische und rumänisch-deutsche Wörterbücher Anfang des 19. Jahrhunderts*, în „Quo vadis, Romania”, 65/2025, <https://quovadisromania.univie.ac.at/wp-content/uploads/2025/04/QVR-65-Minut-Lihaciu.pdf>.
- G.7.14.** Meiser, Martin, *Septuaginta în contextul literaturii iudaice antice. Tendințe în interferențele cu tradiția*, în „Receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie biblică”. Lucrările Simpozionului Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, VII, 2018, p. 39–55, traducere în limba română de Eugen Munteanu și Mariana Nastasia.
- 23. mențiunea bibliografică** (la p. 267) în Sterian, Florin, *Bibliografia românească de lingvistică* (BLR, 63, 2020), în „Limba română”, București, ISSN 0024-3523, anul LXX, nr. 2, 2021, p. 159–344, <https://lingv.ro/wp-content/uploads/2022/10/LR2-2021-TIPO.pdf>.
- G.7.15.** Nastasia, Mariana, *Erfolgreicher Abschluss eines bedeutenden Langzeitprojekts: Monumenta linguae Dacoromanorum*, traducere de Wolfgang Dahmen, în „Romanistik in Geschichte und Gegenwart” 23,1 (2017) © Helmut Buske Verlag, Hamburg, ISSN: 0947-0565, p. 41–54.
- 24. citare** în: Wolfgang Dahmen, *Sprachplurizentrismus in der Romania in Geschichte und Gegenwart: das Beispiel Rumänisch*, în „Romanistisches Jahrbuch”, vol. 70, no. 1, 2019, p. 33–57. <https://doi.org/10.1515/roja-2019-0002>.
- G.7.16.** Martin Luther, *Scrisoare deschisă despre traducere*, versiune românească de Eugen Munteanu și Mariana Nastasia, cuvânt înainte, note și comentarii de Eugen Munteanu, în „Transilvania”, 3/2017, ISSN: 0255-0539, p. 14–25.
- 25. mențiune bibliografică** (la p. 255) în: Sterian, Florin, *Bibliografia românească de lingvistică* (BRL, 62, 2020), în „Limba română”, București, ISSN 0024-3523, Anul LXIX, nr. 2, p. 175–338, București, 2020, <https://www.lingv.ro/images/LR-2-2020-UNIT.pdf>.
- G.7.17.** Nastasia, Mariana, *Portretul filologului la 60 de ani*, recenzie la volumul omagial Catană-Spenchiu, Ana, Repciuc, Ioana (ed.), *Flores Philologiae. Omagiu profesorului Eugen*

Munteanu la împlinirea vârstei de 60 de ani (Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași), publicată în revista „Scriptor”, nr. 11–12, Iași, 2015, ISSN: 2393-0888, p. 131–133.

26. mențiune bibliografică (la p. 187) în: Sterian, Florin, *Bibliografia românească de lingvistică* (BRL, 62, 2020), în „Limba română”, București, ISSN 0024-3523, Anul LXIX, nr. 2, p. 175–338, București, 2020, <https://www.lingv.ro/images/LR-2-2020-UNIT.pdf>.

G.7.18 Nastasia, Mariana, *Analiza inseratelor biblice din notele marginale la Psaltirea în versuri a mitropolitului Dosoftei*, în vol. Alina-Mihaela Bursuc, Marius-Radu Clim, Ofelia Ichim, Maricica Munteanu, Veronica Olariu, Ana-Maria Prisacaru, Diana Stroescu (editori), Timișoara, Editura Universității de Vest, 2023, p. 167–176.

27. mențiune bibliografică (la p. 402) în: Sterian, Florin, *Bibliografia românească de lingvistică* ((BRL, 66, 2023), în „Limba română”, București, ISSN 0024-3523, Anul LXXIII, nr. 4, 2024, p. 331–510, https://lingv.ro/wp-content/uploads/2025/03/LR-4_2024.pdf.

G.7.19. Nastasia, Mariana, *Conceptul de inserat biblic – Definiție. Tipologizare. Exemple*, în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. LXIII, 2023, p. 141–154.

28. mențiune bibliografică (la p. 407) în: Sterian, Florin, *Bibliografia românească de lingvistică* ((BRL, 66, 2023), în „Limba română”, București, ISSN 0024-3523, Anul LXXIII, nr. 4, 2024, p. 331–510, https://lingv.ro/wp-content/uploads/2025/03/LR-4_2024.pdf.

G.8. Stagii de formare

G.8.1. Stagiul de practică Erasmus+ la Institutul de Istorie și Cultură Germană în Sud-Estul Europei, München, Germania (februarie – martie 2020).

G.8.2. Bursă de studiu la Universitatea Konstanz prin programul Erasmus+ (octombrie 2017–iulie 2018); activitate didactică la Sprachlehrinstitut, Universität Konstanz, lector de limba română (2 semestre), pe baza parteneriatului între Universitatea Konstanz și Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (contact: prof. univ. dr. Andrei Hoișie).

G.8.3. Bursă de studiu la Friedrich-Schiller-Universität Jena, prin programul Erasmus+ (aprilie – august 2015).

27.10.2025

NASTASIA MARIANA